

AZ TELJES RUHÁZATON VIZSGÁLVA	KÖVETELMÉNY	EREDMÉNY
Folyadékok behatolásával szembeni ellenállás Permetteszt 6. típus (EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034)		Megfelelt
Finomrészecske-aeroszolokkal szembeni ellenállás Öltözetbe való alászívás 5. típus (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	$L_{imn}, 82/90 \leq 30\%$ $L_s 8/10 \leq 15\%$	Megfelelt
Névleges védelmi tényező (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TIL_E 3% TIL_A 2% F_{pn} 50	2. Osztály
Gyakorlati teljesítmény vizsgálat (EN 1073-2)		Megfelelt
Varratok: Erősség (EN ISO 13935-2)	$> 75 < 125$ N	3. Osztály

AZ ALAPANYAGON VIZSGÁLVA	KÖVETELMÉNY	EREDMÉNY
Folyadékbehatolással szembeni ellenállás (EN ISO 6530 – EN 13034)	3. Osztály: < 1% 2. Osztály: < 5% 1. Osztály: < 10%	H ₂ SO ₄ 30%: 3. Osztály
		NaOH 10% 3. Osztály
		o-xilol: 3. Osztály
		Bután-1-ol: 3. Osztály
Folyadékok lepergetése (EN ISO 6530 – EN 13034)	3. Osztály: > 95% 2. Osztály: > 90% 1. Osztály: > 80%	H ₂ SO ₄ 30% 3. Osztály
		NaOH 10% 3. Osztály
		o-xilol: 3. Osztály
		Bután-1-ol: 3. Osztály
Kopásállóság (EN 530 - 2-es módszer)	> 10 ciklus	1. Osztály
Trapéz alakú szakadásállóság (EN ISO 9073-4 EN 1073-2)	> 20 N < 40 N	3. Osztály
Trapéz alakú szakadásállóság (EN ISO 9073-4)	> 20 N < 40 N	2. Osztály
Szakítószilárdság (EN ISO 13934-1)	> 30 N < 60 N	1. Osztály
Átlyukasztással szembeni ellenállás (EN 863 - EN 1073-2)	> 10 N < 50 N	2. Osztály
A hajlítgatás során bekövetkező károsodással szembeni ellenállás (EN 7854)	> 100000 c.	6. Osztály
Összetapadási ellenállás (EN 25978 - EN 1073-2)		Megfelelt
Gyúlékonysági vizsgálatok (EN 13274-4 - EN 1073-2)		Megfelelt
Folyadékok átbocsátásával szembeni ellenállás (EN ISO 6529-EN 14605)	> 10 < 30 min	98%-os kénsav 1. Osztály
Töltés csökkenés (test condition EN 1149-3)	t50 < 0.01	Megfelelt
Repesztőszilárdság (13938-1)	> 160 < 320 kPa	3. Osztály
Vérrel terjedő kórokozók behatolásával szembeni ellenállás – Phi-X 174 bakteriofág alkalmazásával – ISO 16603/16604	20 kPa	6. Osztály
Szennyezett folyadékokat tartalmazó egyéb anyagokkal történő mechanikai érintkezés következtében létrejövő fertőző hatóanyagok behatolásával szembeni ellenállás – ISO 22610 (teszt mikroorganizmus: staphylococcus aureus)	t > 75	6. Osztály
Szennyezett folyékony permetek behatolásával szembeni ellenállás – ISO DIS 22611 (teszt mikroorganizmus: staphylococcus aureus)	log > 5	3. Osztály
Szilárd részecskék behatolásával szembeni ellenállás – EN ISO 22612 (teszt mikroorganizmus: a Bacillus subtilis spórái)	Log < 1	3. Osztály
PH (EN 340 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Megfelelt



ROCK SAFETY Kft.
5100 Jászberény, Nagykátai Street 10., Hungary

COVERON-MAX

protective coverall

MANUFACTURER'S INSTRUCTIONS AND INFORMATION

READ CAREFULLY: The existing legislation confer to the employer (user) the responsibility for the identification and for the choice of the adequate PPE on the basis of the risk type correlating to the workplace environment (characteristics of PPE and relative category). It is therefore, appropriate to verify the suitability of the item characteristics with the user needs prior to use. Moreover, the employer must preliminarily inform the worker about the risk types from which he is protected using the PPE, ensuring, if necessary, an education and/or a training, concerning the correct and practical usage of the PPE. The Company declines every responsibility for eventual damages or consequences, due to an improper use, or in case of changes on PPE different from PPE object of certificate. In case that the indications of instructions

and information shall not be respected, the PPE shall lose the technical and juridical validity.

Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, notified body No.: 0624 (Regulation [EU] 2016/425 for Personal Protective Equipment).

Module D managed form BSI Group The Netherlands BV, Say Building, John M Keynesplein 9, 1066 EP, Amsterdam, notified body No.: 2797 (Regulation (EU) 2016/425 for Personal Protective Equipment).

Article: COVERON-MAX	Category = III
Fabric: polypropylene + polyethylene, 55 g/m ²	Size: from S to 6XL

USE: garments object of this instructions and information are in compliance with European standards and they are suitable for the below mentioned usage. they are not suitable for all non-mentioned usage. (in particular concerning all kind of risks related to third category according to Regulation (EU) 2016/425)

EN

PICTOGRAMS	
EN 13034:2005+A1:2009 – Protection against liquid chemical, light spray (type 6)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 – Protection against airborne solid particulates (type 5)	
EN 1073-2:2002 – Particulate radioactive contamination (no rays)	
EN 14126:2003+AC:2004 – Infective agents (Type 5B, 6B)	
EN 1149-5:2018 – Electrostatic charges	
EN ISO 13688:2013 – Protective clothing – general requirements	

LIMITATIONS: Exposition to certain chemicals or high concentrations may require higher barrier properties, either in terms of the performances of material or in the construction of the suit. Such areas can be protected by garments in type 1 to type 2. The user shall be the sole judge of the suitability for the type of protection required and the corrected combinations of coveralls and additional equipment.

WAY OF DRESSING:

- Make sure that the size corresponds with the user. Do not make any modifications on product.
- Check that the product has no defect and is in good condition (no holes, unsewed parts, etc.)
- Open the zip, dress up taking care not to break the material. Close the zip and sealed the flap. Make the adhesive stripe attaches to the coverall without folding. In case of airborne solid particulates it is advisable to cover and tape the zipper and to wrap the cuffs and ankles with adhesive tape.
- The protection characteristics are valid only if the item is correctly dressed and closed
- Protect uncovered parts of body (hands, respiratory areas, foot) with protective gloves, boots, eventual mask etc. attached to the coverall (if necessary adding adhesive stripe) and offered the same level of protection.

tion in order to provide for full body protection

LIFETIME: It is suggested to use the product within a period of five years from the date of production written on label

WARNINGS:

- Choose products compatible with area of work
- The disposable item must be replaced after every use
- If any breaking, punctures etc. occur, leave the working area and wear new coverall.
- The prolonged wearing of chemicals protective suits may cause heat stress. Heat stress and discomfort can be reduced or eliminated by using appropriate undergarments or suitable ventilation equipment
- The person wearing the electrostatic dissipative protective clothing shall be properly earthed. The resistance between the person and the earth shall be less than $10^8 \Omega$ e.g. by wearing adequate footwear;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be open or removed whilst in presence of flammable or explosive atmospheres or while handling flammable or explosive substances;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall not be used in oxygen enriched atmospheres without prior approval of the responsible safety engineer;

- The electrostatic dissipative performance of the electrostatic dissipative protective clothing can be affected by wear and tear, laundering and possible contamination;
- Electrostatic dissipative protective clothing shall permanently cover all non-complying materials during normal use (including bending and movements)
- This overall meets the requirement $I_{tmin}, 82/90 \leq 30\%$ & $I_{t10} \leq 15\%$
- The method provides a measure of the inward leakage into protective clothing by dry aerosol particles (generated from a sodium chloride solution) having a mass-median aerodynamic diameter of $0,6 \mu m$
- These garments are flammable - Keep away from fire
- Abandon the place of work immediately in case of damage of the product
- The user shall not take off the garment when he is still in the risk area

TRANSPORT, CONSERVATION AND DISCARDING:

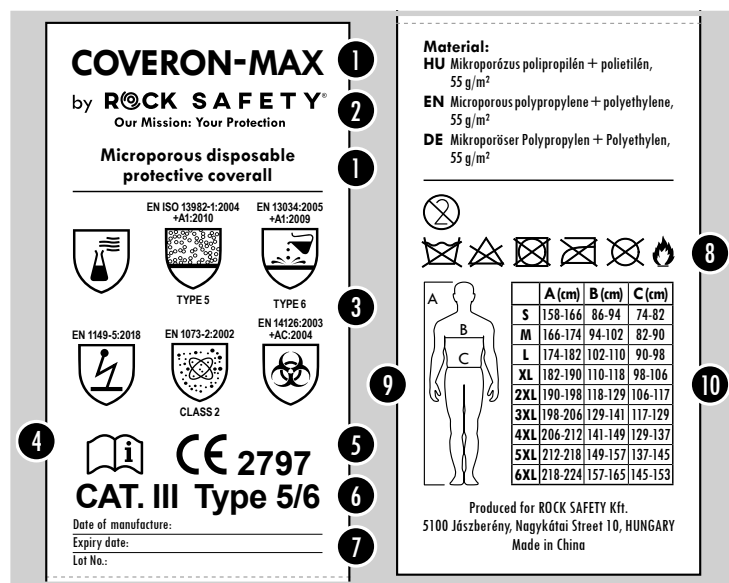
The item should be transported and conserved in a dry place away from sources of light and heat. If not contaminated the product can be treated as a common textile waist. If contaminated it should be treated as harmful garbage and discarded according to country laws.

EU DECLARATION OF CONFORMITY: The EU declaration of conformity accompanies the PPE

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
S	158-166	86-94	74-82
M	166-174	94-102	82-90
L	174-182	102-110	90-98
XL	182-190	110-118	98-106
2XL	190-198	118-129	106-117
3XL	198-206	129-141	117-129
4XL	206-212	141-149	129-137
5XL	212-218	149-157	137-145
6XL	218-224	157-165	145-153

MAINTENANCE AND CLEANING					
					
Do not wash	Do not bleach	Do not dry	Do not iron	Do not dry clean	Flammable fabric

MARKING MEANING:  Guarantees the free circulation of products and goods within the European Economic Community. CE-Marked product complies with the essential requirements of the European Regulation (EU) 2016/425.



1. Garment model identification
2. Manufacturer
3. European standards
& Pictograms
4. Read the instruction for use
5. CE marking
6. Category
7. Manufacture date /
Expire date /
Shipment lot number
8. Care guideline
9. Wearer (EN ISO 13688)
10. Garment size ranges

TEST ON WHOLE SUITS	REQUISITE	RESULT
Resistance to liquid penetration Spray test type 6 (EN ISO 17491-4 met. A – EN 13034)		Pass
Resistance to aerosol penetration Inward leakage type 5 (EN ISO 13982-2 – EN ISO 13982)	L _{imn} , 82/90 ≤ 30% L _s 8/10 ≤ 15%	Pass
Nominal protection factor (EN ISO 13982-2 – EN 1073-2)	TIL _E 3% TIL _A 2% F _{pn} 50	Class 2
Practical performance tests (EN 1073-2)		Pass
Seams: strength (EN ISO 13935-2)	> 75 < 125 N	Class 3

TEST ON FABRIC	REQUISITE	RESULT
Resistance to penetration to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	Class 3: <1% Class 2: <5% Class 1: <10%	H ₂ SO ₄ 30%: Class 3
		NaOH 10%: Class 3
		o-xilene: Class 3
		Butan-1-ol: Class 3
Repellency to liquid (EN ISO 6530 – EN 13034)	Class 3: >95% Class 2: >90% Class 1: >80%	H ₂ SO ₄ 30%: Class 3
		NaOH 10%: Class 3
		o-xilene: Class 2
		Butan-1-ol: Class 3
Abrasion Resistance (EN 530 - method 2)	>10 cycles	Class 1
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4 EN 1073-2)	>20 N < 40 N	Class 3
Trapezoidal tear resistance (EN ISO 9073-4)	>20 N < 40 N	Class 2
Tensile strength (EN ISO 13934-1)	>30 N < 60 N	Class 1
Puncture resistance (EN 863 - EN 1073-2)	> 10 N < 50 N	Class 2
Flex cracking resistance (EN 7854)	> 100000 c.	Class 6
Blocking resistance (EN 25978 - EN 1073-2)		Pass
Ignition and flammability (EN 13274-4 - EN 1073-2)		Pass
Permeation by liquids (EN ISO 6529-EN 14605)	> 10 < 30 min	Sulphuric Acid 98% Class 1
Charge decay (test condition EN 1149-3)	±50 <0.01	Pass
Bursting strength (13938-1)	> 160 < 320 kPa	Class 3
Resistance to penetration by blood-borne phatogens – phi-x174 bacteriophage test – ISO 16603/16604	20 kPa	Class 6
Resistance to penetration by infective agents due to mechanical contact with substances containing contaminated liquids – ISO 22610 (test microorganism: staphylococcus aureus)	† > 75	Class 6
Resistance to penetration by contaminated liquid aerosols – ISO DIS 22611 (test microorganism: staphylococcus aureus)	log > 5	Class 3
Resistance to penetration by contaminated solid particles – EN ISO 22612 (test microorganism: spores of Bacillus subtilis)	Log < 1	Class 3
PH (EN 340 – ISO 3071)	3.5 > pH > 9.5	Pass



ROCK SAFETY
Our Mission: Your Protection.

ROCK SAFETY Kft.
5100 Jászberény, Nagykútai út 10.

COVERON-MAX

overál

HU

PIKTOGRAMOK	
EN 13034:2005+A1:2009 — Folyékony vegyszerek, könnyű permetek elleni védelem (6. típus)	
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010 — Levegőben lebegő szilárd részecskék elleni védelem (5. típus)	
EN 1073-2:2002 — Radioaktív szennyeződés elleni védelem (nem sugarak)	
EN 14126:2003+AC:2004 — Fertőző anyagok (5B, 6B típus)	
EN 1149-5:2018 — Elektrosztatikus töltések	
EN ISO 13688:2013 — Védőruházat. Általános követelmények	

KORLÁTOZÁSOK:
Bizonyos vegyi anyagoknak vagy azok nagyobb koncentrációjának való kitettségnél magasabb védelmi képességekre lehet szükség, akár az anyag teljesítménye, akár a ruha felépítése szempontjából. Ilyen esetekben az 1-es és 2-es típusú ruhadarabok nyújthatnak megfelelő védelmet. A szükséges védelem típusának való megfelelés, valamint a kezelábas és a kiegészítő felszerelések megfelelő kombinációjának megválasztása egyedül a felhasználó felelőssége.

VISELÉS MÓDJA:
• Győződjön meg róla, hogy a viselőnek megfelelő méretet választotta! Ne hajtson végre semmilyen változtatást a terméken!
• Ellenőrizze, hogy a termék nem sérült-e és jó állapotban van (nem lyukas, nincsenek varratlan részei stb.)
• Húzza le a cipzárt, majd vegye fel a ruhát úgy, hogy a ruha anyaga ne szakadjon el. Húzza fel a cipzárt és hajtsa rá a takarót. A varrathegesztő csikoknak hajlítámentesen kell illeszkedniük. A levegőben lebegő szilárd részecskék bejutása ellen javasolt a cipzár takarása és leragasztása, valamint a csukló és boka részek ragasztószalaggal történő lezárása.
• A védelmi képességek csak abban az esetben érvényesek, ha a ruhát helyesen és zártan hordják.
• Védje a test fedetlen részeit (kezek, légzőszervek, láb) az overálhoz kapcsolt (szükség esetén ragasztószalaggal) védőkesztyűvel, csizmával,

	A (cm)	B (cm)	C (cm)
S	158-166	86-94	74-82
M	166-174	94-102	82-90
L	174-182	102-110	90-98
XL	182-190	110-118	98-106
2XL	190-198	118-129	106-117
3XL	198-206	129-141	117-129
4XL	206-212	141-149	129-137
5XL	212-218	149-157	137-145
6XL	218-224	157-165	145-153

TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS					
					
Nem mosható	Nem áztatható	Géppel nem szárítható	Nem vasalható	Nem vegy-tisztítható	Gyúlékony anyag

JELÖLÉSEK: **CE** A CE jelölés garantiálja a termék szabad mozgását az Európai Gazdasági Közösségen belül. A CE jelöléssel ellátott termékek megfelelnek az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/425 rendelete alapvető követelményeinek.

GYÁRTÓI UTASÍTÁSOK ÉS INFORMÁCIÓK

FIGYELMESEN OLVASSA EL: A hatályos jogszabályok a munkátatót (felhasználót) ruházzák fel a felelősséggel a megfelelő egyéni védőeszközök beazonosítására és megválasztására a munkahelyi elképzelésekkel összefüggő kockázattípus (az egyéni védőeszközök jellemzői és relatív kategóriája) alapján. Éppen ezért használat előtt ajánlott ellenőrizni az eszköz jellemzőinek a felhasználói igényekhez való megfeleltetését. Ezenkívül a munkáltatónak előzetesen tájékoztatnia kell a munkavállalót azokról a kockázattípusokról, amelyek ellen az egyéni védőeszköz használatával védve van, szükség esetén oktatást és/vagy képzést biztosítva az egyéni védőeszköz helyes és gyakorlati használatáról. A vállalat nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő esetleges károkért vagy következményekért, vagy az egyéni védőeszközöknek a tanúsítvány tárgyától eltérő

változásai esetén. Abban az esetben, ha az utasításokat és információkat nem tartják be, az egyéni védőeszköz elveszíti műszaki és jogi érvényességét. Centro Tessile Cottoniero & Abbigliamento S.p.A. (Centrocot), Piazza Sant'Anna 2, 21052 Busto Arsizio VA, bejelentett szervezet száma: 0624 (2016/425 [EU] Rendelet az Egyéni Védőeszközökről).

Modul D: BSI Group, The Netherlands BV (NB 2797), Say Building, John M Keynes-plein 9, 1066 EP, Amsterdam, Hollandia, bejelentett szervezet száma: 2797 (Az (EU) 2016/425 rendelet az egyéni védőeszközökről).

Cikkelen: COVERON-MAX	Kategória: = III.
Alapanyag: polipropilén + polietilén, 55 g/m²	Méretek: S-től 6XL-ig

HASZNÁLAT: A jelen utasítások és információk tárgyat képző ruhadarab megfelel az európai szabványoknak, és alkalmas az alábbiakban említett használatra; de nem alkalmasok az összes nem említett felhasználásra. (Különösen az (EU) 2016/425 rendelet értelmében a harmadik kategóriához kapcsolódó mindenféle kockázatra vonatkozóan.)

AZ EGYÉNI VÉDŐESZKÖZZEL MEGELŐZENDŐ KOCKÁZATOK	
EN 13034:2005+A1:2009	A 6. típus könnyű permetnek, folyékony aeroszolnak vagy alacsony nyomású, kis térfogatú fröccsenésnek való kitettség ellen szolgál, ahol nincs szükség teljes folyadékáteresztés elleni védelemre, azaz amikor viselői időben képesek megfelfőtintézkedéseket tenni, ha ruházatuk szennyezetté válik. A 6. típusú védőruházat a vegyszerek elleni legalacsonyabb veszélyek és kis mennyiségű permet vagy véletlenszerű, kismennyiségű fröccsenés veszélye elleni védelemre szolgál.
EN ISO 13982-1:2004+A1:2010	A 6. típus a levegőben lebegő szilárd részecskék behatolásával szemben ellenálló és vegyszerekkel szembeni védelemre szolgál a teljes törzs számára.
EN ISO 14126:2003+AC:2004	Fertőző anyagok elleni védelemre szolgál
EN 1073-2:2002	Radioaktív részecskékkal való szennyeződés kockázataival szembeni védelemre szolgál
EN 1149-5:2018	Elektrosztatikusan disszipatív védőruhák felhasználásra szolgál, amelyek védenek a radioaktív részecskékkal való szennyeződés kitettségével járó gyújtóhatású kislülések ellen.

esetleg maszkkal, hogy ezek is ugyanolyan védelmet kapjanak és a teljes test védve legyen.

ÉLETTARTAM: A javasolt felhasználási idő 5 év a címkén feltüntetett gyártási időponttól számítva.

FIGYELMEZTETÉSEK:

- A munkaterülettel összeegyeztethető terméket válasszon!
- Az egyszerű használatos terméket minden használat után le kell cserélni.
- Szakadás, átlukadás stb. esetén a munkaterületet el kell hagyni és új overált felvenni.
- A egyszerű ruházat hosszantartó viselése hőstresszt okozhat. A hőstressz és a kényelmetlenség megfelelő alsóruházat vagy jól szellőző felszerelés használatával csökkenthető, vagy megszüntethető.
- Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházatot viselő személynek megfelelően földelve kell lennie. A személy és a föld közötti ellenállásnak 10⁸ Ω-nál kevesebbnek kell lennie pl. megfelelő lábbeli viselésével.
- Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházat nem lehet nyitott vagy levetett állapotban gyúlékony vagy robbanékony közegben, sem pedig gyúlékony vagy robbanékony anyagok kezelése közben.
- Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházatot nem szabad használni oxigénnel dúsított környezetben a felelős biztonsági mérnök előzetes jóváhagyása nélkül.

- A viselés, szakadás, mosás és a lehetséges szennyeződések befolyásolhatják az elektrosztatikusan disszipatív védőruházat elektrosztatikusan disszipatív teljesítményét.
- Az elektrosztatikusan disszipatív védőruházatnak normál használat során (ideértve a testrészek hajlítását és a mozgását is) állandóan be kell fednie az összes védendő területet.
- Ez az overall megfelel az L_{imn}, 82/90 ≤ 30% < 15% követelményének.
- A vizsgálati módszer, amellyel a védőruházat teljes alászívás mértékét száraz (nátrium-klorid-oldatból előállított) aeroszol részecskék által mérték, aerodinamikai tömeg-középmértéje 0,6 L_{im}.
- A ruházat gyúlékony, tartsa távol tűztől. A termék károsodása esetén azonnal hagyja el a munkahelyet.
- A felhasználó ne vegye le a ruhadarabot, amíg a kockázati területen tartózkodik.

SZÁLLÍTÁS, TÁROLÁS ÉS HULLADÉKKEZELÉS:

Az eszközt száraz környezetben, fény- és hőforrásoktól távol tartva kell szállítani és tárolni. Ha nem szennyezett, a termék veszélyes hulladékként kezelendő és az adott ország törvényei szerint dobható ki.

EU-MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT:

Az Egyéni Védőeszköz EU-megfelelőségi nyilatkozat kíséri



COVERON-MAX
by **ROCK SAFETY**
Our Mission: Your Protection

Microporous disposable protective coverall



EN 1149-5:2018



EN 1073-2:2002



EN 14126:2003+AC:2004

TYPE 5

TYPE 6

CLASS 2



CE 2797
CAT. III Type 5/6

Date of manufacture: _____
Expiry date: _____
Lot No.: _____

Material:
HU Mikroporózus polipropilén + polietilén, 55 g/m²
EN Microporous polypropylene + polyethylene, 55 g/m²
DE Mikroporöser Polypropylen + Polyethylen, 55 g/m²





A (cm)	B (cm)	C (cm)	
S	158-166	86-94	74-82
M	166-174	94-102	82-90
L	174-182	102-110	90-98
XL	182-190	110-118	98-106
2XL	190-198	118-129	106-117
3XL	198-206	129-141	117-129
4XL	206-212	141-149	129-137
5XL	212-218	149-157	137-145
6XL	218-224	157-165	145-153

Produced for ROCK SAFETY Kft.
5100 Jászberény, Nagykútai Street 10, HUNGARY
Made in China

1. Ruha modell neve, típusa

2. Gyártó

3. Európai normák és jelölések

4. Olvassa el a tájékoztatót

5. CE jelölés

6. Kategória

7. Gyártás ideje /
Lejárat ideje /
Rendelési szám

8. Kezelési utasítás

9. Felhasználó (EN ISO 13688)

10. Ruha méretei